

ERIK SATIE

Je te veux

für Violine und Gitarre

à Madame Paulette DARTY

JE TE VEUX

Bearbeitung:
Bernd Goldau

(ca. 1897)

Erik Satie
(1866-1925)

Modéré

Violine

Gitarre

p

pp

§ VALSE

6

très lié

p

14

p

22

p

30

al

p

38

Musical score for measures 38-45. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with a dynamic marking of *p* at the beginning. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A fermata is placed over the final measure of this system.

46

Musical score for measures 46-53. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with a dynamic marking of *p* at the beginning. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A fermata is placed over the final measure of this system.

54

Musical score for measures 54-61. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with a dynamic marking of *p* at the beginning. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A fermata is placed over the final measure of this system.

62

Musical score for measures 62-69. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with a dynamic marking of *p* at the beginning. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A fermata is placed over the final measure of this system. The word *retenir* is written above the final measure, and *pp* is written below it.

70

Musical score for measures 70-77. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with a dynamic marking of *p* at the beginning. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A fermata is placed over the final measure of this system.

78

Musical score for measures 78-85. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with a dynamic marking of *p* at the beginning. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A fermata is placed over the final measure of this system.

86

Musical score for measures 86-93. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with dotted rhythms and slurs. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat, providing a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns.

94

Musical score for measures 94-101. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) at the end. The lower staff continues the harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns.

[TRIO]

102

Musical score for measures 102-106. The system consists of two staves. The upper staff begins with a double bar line and a dynamic marking of *f* (forte). It features a melodic line with slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns.

107

Musical score for measures 107-112. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns.

113

Musical score for measures 113-118. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and a first ending bracket labeled "1." leading to a second ending bracket labeled "2." which begins with a dynamic marking of *f*. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns.

119

Musical score for measures 119-126. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns.

127

135

143

151

159

D.S. al Coda

retenir

encore

⊕ Coda

167

p

ralentir

pp

Je Te Veux

Musique de Erik Satie - Paroles de Henry Pacory

- J'ai compris ta détresse,
Cher amoureux,
Et je cède à tes vœux,
Fais de moi ta maitresse.
Loin de nous la sagesse,
Plus de tristesse,
J'aspire à l'instant précieux
Où nous seron heureux;
Je te veux.

Je n'ai pas de regrets
Et je n'ai qu'une envie:
Près de toi, là, tout près,
Vivre toute ma vie,
Que mon cœur soit le tien
Et la lèvre la mienne,
Que ton corps soit le mien,
Et que toute ma chair soit tienne.

- Refrain

Oui, je vois dans tes yeux
La divine promesse
Que ton cœur amoureux
Vient chercher ma caresse.
Enlacés pour toujours,
Brûlés des mêmes flammes,
Dans des rêves d'amours
Nour échangerons nos deux âmes.

- Refrain

Ich will dich

Musik: Erik Satie - Text: Henry Pacory

- Verstanden hab ich deine Not,
Lieber Verliebter,
Ich gebe deinen Wünschen nach,
Mach mich zu deiner Geliebten.
Fern sei uns die Besonnenheit,
Zu Ende alle Traurigkeit,
Ich warte auf den teuren Augenblick
unseres Glücks;
Ich will dich.

Ich bedaure nichts,
Ich will nur eins:
Nah bei dir, ja, ganz nah,
Mein ganzes Leben leben.
Mein Herz sei das deine
Und deine Lippen meine,
Dein Körper sei der meine
Und mein Fleisch deins.

- Refrain

Ja, ich seh in deinen Augen
Die heilige Verheißung,
Wenn dein verliebtes Herz
Meine Zärtlichkeiten heischt.
Für immer verschlungen,
Verzehrt von den gleichen Flammen,
Tauschen wir in Liebesträumen
Unsere Seelen aus.

- Refrain